



Asignatura: Práctica Gramatical del Alemán

Cátedra: Única

Docente responsable: Carlos Raffo

Sección: Alemán

Carrera/s: Traductorado Público Nacional de Alemán, Profesorado de Lengua Alemana y Licenciatura en Lengua y Literatura Alemanas.

Curso: 1° año

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 4

Correlatividades: Especificadas en el plan de estudios vigente.

FUNDAMENTACIÓN

La asignatura *Práctica Gramatical del Alemán* forma parte del núcleo de asignaturas troncales en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en alemán y del área de Lengua Extranjera. Su estructura se basa en los contenidos abordados durante el Ciclo de Nivelación, y se amplía con conceptos adicionales esenciales tanto para las asignaturas de Gramática Alemana I y II como para Lengua Alemana I y II.

El dominio de los principios gramaticales básicos es crucial para la formación inicial de los futuros profesionales en estas carreras. En conformidad con el plan de estudios actual, *Práctica Gramatical del Alemán* se centra en la aplicación práctica y en la corrección sistemática de los aspectos gramaticales relevantes para el primer año, abordando especialmente aquellos que presentan dificultades específicas para los hispanohablantes.

Desde una perspectiva teórica, la asignatura se enfoca en la gramática funcional (funktionale Grammatik), que analiza la gramática en función de las necesidades y los propósitos comunicativos para expresar diversas experiencias de vida. Esta metodología permite una comprensión más profunda y aplicada de las reglas gramaticales.

La asignatura no sólo proporciona la base necesaria para futuros conocimientos avanzados, sino que también es fundamental para mejorar la competencia en la lengua alemana de los estudiantes. Su contenido y enfoque metodológico contribuyen significativamente al desarrollo integral de las habilidades lingüísticas en alemán.

OBJETIVOS

Objetivos Generales

- ❖ Afianzar y profundizar contenidos teórico-prácticos estudiados en el Ciclo de Nivelación.
- ❖ Construir nuevos conocimientos y transferirlos a otras asignaturas troncales de primer año.
- ❖ Concebir el texto como unidad fundamental de la lengua.
- ❖ Emplear el metalenguaje de la disciplina para describir y explicar los procesos morfosintácticos del alemán.
- ❖ Desarrollar un pensamiento crítico y analítico mediante actividades que fomenten la reflexión.
- ❖ Promover hábitos y estrategias de aprendizaje autónomo, de autoevaluación y coevaluación.
- ❖ Integrar las prácticas de extensión en la formación académica, fortaleciendo el compromiso social y la intervención en problemáticas comunitarias

Objetivos específicos

- ❖ Identificar la estructura, los elementos constituyentes de la oración y las funciones que desempeñan en diferentes tipos de textos.
- ❖ Aplicar los conocimientos adquiridos para identificar y clasificar las categorías gramaticales usando el metalenguaje correspondiente.
- ❖ Describir distintos rasgos gramaticales según su forma, significado y uso en contextos prácticos.
- ❖ Discriminar los mecanismos de formación de palabras.

- ❖ Utilizar las estructuras aprendidas como soporte para la producción de textos correctos y coherentes en alemán.
- ❖ Evaluar el uso de aspectos gramaticales en producciones propias y reflexionar sobre posibles mejoras.

CONTENIDOS

Modul 1

Das Verb und seine Elemente: Ergänzungen und Angaben. Verbtypen. Grundverben: Form, Funktion und Verwendung. Tempus, Modus und Genus Verbi. Sprachliche Mittel, Zeit auszudrücken. Zeit und Tempus: Unterschiede. Tempusformen: Präsens, Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt und Futur. Konjunktiv II: Form, Funktion und Gebrauch. Höflichkeit, irrealer / Bedingungssätze, Wunschsätze. Aktiv, Passiv und andere Möglichkeiten, sich unpersönlich auszudrücken. Vorgangs- und Zustandspassiv.

Modul 2

Das Feldermodell. Die Satzklammer im Hauptsatz und Nebensatz. Die Stellungsfelder: Vorfeld, Mittelfeld und Nachfeld. Satzarten und Verbstellung. Infinitivsätze, indirekte Fragesätze und Relativsätze.

Modul 3

Negation: verschiedene Mittel, Negationen auszudrücken. Negationswörter, Vorsilben, Nachsilben, negative Ausdrücke. Kleine Wichtigkeiten: Bedeutung und Gebrauch. Pronomen es, sich und Präpositionaladverbien. Präpositionen. Adjektive: Position, Endung und Steigerung.

Modul 4

Wortbildungsverfahren. Wortbildung des Verbs: Trennbare und nicht trennbare Verben. Bedeutung der nicht trennbaren Präfixe. Wortbildung des Nomens: Zusammensetzung, Ableitung und Konversion. Wortbildung des Adjektivs. Wortverbindungen: Kollokationen und Funktionsverbgefüge.

MODALIDAD DE TRABAJO

Las clases tendrán un enfoque teórico-práctico. Inicialmente, se realizará una evaluación diagnóstica para determinar las características del grupo en relación con su conocimiento de aspectos gramaticales específicos. Esta evaluación permitirá identificar posibles necesidades de un taller nivelatorio (*Grundwissen Grammatik*) antes de abordar la primera unidad.

Se fomentará un rol activo de los estudiantes, mientras que el docente asumirá la función de guía. Los contenidos se desarrollarán de manera progresiva, reutilizando conceptos previos para introducir y profundizar nuevos temas. Se llevarán a cabo exposiciones tanto del docente como de los estudiantes, lecturas guiadas de bibliografía específica antes de las actividades en clase, y búsquedas orientadas de bibliografía complementaria relacionada con el programa.

Es importante destacar que los textos utilizados en las clases estarán alineados con los tópicos tratados en Lengua Alemana I, facilitando así el proceso de análisis y minimizando posibles obstáculos en la comprensión.

Durante las clases, se enfatizará un enfoque inductivo, la construcción conjunta del conocimiento, y la promoción de una actitud crítica y de autodiagnóstico respecto a las dificultades percibidas. Los estudiantes trabajarán tanto de manera individual como grupal.

Se dispondrá de un foro constante de consultas, con el objetivo de proporcionar un apoyo más personalizado durante el cursado de la asignatura.

Hasta un 30% del contenido de la asignatura se impartirá de manera virtual a través de la plataforma Moodle. En este espacio, los estudiantes tendrán un ámbito de interacción con sus compañeros y se utilizarán diversos recursos y aplicaciones adecuadas al carácter de la asignatura de forma asincrónica.

Actividades previstas

- ❖ Resolución de ejercicios de transformación, compleción, sustitución, reconocimiento, corrección, entre otros.
- ❖ Búsqueda, lectura, selección y descripción de textos auténticos para el reconocimiento de los fenómenos estudiados.
- ❖ Formulación de hipótesis, discusión, puesta en común y elaboración de conclusiones.
- ❖ Presentaciones orales a cargo de los estudiantes sobre contenidos del programa.
- ❖ Aplicación y uso de estructuras gramaticales estudiadas en la redacción de párrafos cortos propios.
- ❖ Análisis de memes que reflejan instancias de realización de los fenómenos gramaticales estudiados.
- ❖ Resolución de guías de estudio teórico-prácticas que servirán tanto de práctica como de síntesis de los contenidos abordados.
- ❖ Recapitulación de lo aprendido mediante cuadros, resúmenes, tablas, etc.
- ❖ Confección de un glosario que incluya el metalenguaje aprendido.
- ❖ Definición de términos y fenómenos gramaticales.

Curricularización de la Extensión

En tiempos recientes, la Universidad Nacional de Córdoba ha implementado diversas iniciativas para integrar las prácticas de extensión en los espacios curriculares de sus carreras, con el objetivo de promover la formación integral de profesionales comprometidos con su entorno social. En este contexto, la cátedra curriculariza la extensión al articular los contenidos teóricos de la asignatura con la práctica social. Se analizarán métodos de trabajo en territorio y se reflexionará sobre las experiencias generadas durante el proceso.

Dentro de las actividades programadas, se crearán espacios de discusión y reflexión sobre problemáticas sociales actuales. Además, se asignarán tareas de análisis e investigación en diversas instituciones, permitiendo a los estudiantes conocer estas problemáticas en una primera instancia y, en una segunda fase, diseñar posibles respuestas y soluciones, promoviendo así un aprendizaje activo y conectado con la realidad social.

Internacionalización del Currículum

La cátedra integra la internacionalización del currículo en el dictado de la asignatura mediante instancias de formación COIL (Collaborative Online International Learning). Esta metodología pedagógica se basa en la interacción y colaboración entre dos cátedras de diferentes países que desarrollan actividades de manera conjunta en línea. Es colaborativa porque los docentes de ambas unidades académicas diseñan la experiencia conjuntamente, y los estudiantes de las instituciones involucradas desempeñan un rol activo en la ejecución de las actividades. Al tratarse de una experiencia internacional que involucra a dos países, se genera un espacio de aprendizaje valioso para el desarrollo de la competencia intercultural. La propuesta se lleva a cabo de manera virtual, en modalidades sincrónicas o asincrónicas. Así, el COIL se integra en la clase y permite que todos los estudiantes tengan la oportunidad de participar en una experiencia intercultural significativa dentro de su formación universitaria.

Las universidades asociadas a la cátedra son: Ruhr-Universität Bochum (Alemania), Universität Rostock (Alemania) y Universidad del Norte (Colombia).

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN (Conforme a la reglamentación vigente)

Estudiantes promocionales

- ❖ Asistencia mínima del 80% a las clases dictadas o del 60% para estudiantes trabajadores o con personas a cargo.
- ❖ Aprobación de 2 exámenes parciales (ambos con instancias escrita y oral).
- ❖ Aprobación de 3 trabajos prácticos (individuales o grupales).
- ❖ Posibilidad de recuperar 1 parcial y 1 trabajo práctico por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- ❖ El promedio final para la promoción (mínimo 7 puntos) se obtendrá de la suma de las notas de parciales y el promedio de los trabajos prácticos dividida por 3.

Estudiantes regulares

- ❖ Aprobación de 2 exámenes parciales con nota mínima de 4 (cuatro). Podrá recuperarse 1 parcial por ausencia o aplazo.
- ❖ Examen final escrito teórico-práctico integrador.

Estudiantes libres

- ❖ Examen final escrito teórico-práctico integrador que tendrá un tema adicional para desarrollar con carácter eliminatorio.

Los parciales estarán compuestos por una combinación de actividades teóricas y prácticas. Estas últimas se centrarán en el reconocimiento, la aplicación, la reformulación y la producción de contenidos, siguiendo el mismo formato trabajado en clase.

Criterios de evaluación

- ❖ Corrección morfosintáctica.
- ❖ Claridad y coherencia en la formulación de conceptos.

- ❖ Capacidad de transferencia de conceptos teóricos a las tareas asignadas.
- ❖ Capacidad de síntesis.
- ❖ Capacidad de identificación y ejemplificación de los contenidos abordados.
- ❖ Manejo correcto y adecuado de la lengua y del metalenguaje.

BIBLIOGRAFÍA

La cátedra proporcionará el primer día de clases una compilación de capítulos seleccionados de la bibliografía para el tratamiento de los contenidos. Además, suplirá todo otro material que considere necesario para optimizar los procesos de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes.

Eppert, F. (1993). *Grammatik lernen und verstehen: ein Grundkurs für Lerner der deutschen Sprache*. Klett.

Fandrych, C.; Tallowitz, U. (2008). *Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe*. Klett.

Fandrych, C. (Hg.) (2012). *Klipp und Klar. Übungsgrammatik Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache*. Klett.

Fandrych, C.; Thurmair, M. (2018). *Grammatik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Grundlagen und Vermittlung*. Erich Schmidt Verlag.

Habermann, M.; Diebwald, G.; Thurmair, M. (2015). *Grundwissen Grammatik. Fit für den Bachelor*. Duden.

Hohmann, S.; Rohrman, L. (2024). *Deutsche Grammatik mal vier. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache A1 – B1. verstehen – üben – vertiefen – können*. Klett.

Rug, W.; Tomaszewski, A. (2009). *Grammatik mit Sinn und Verstand. Übungsgrammatik Mittel- und Oberstufe*. Klett.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Boettcher, W. (2009). *Grammatik verstehen. (3 Bände: I. Wort / II. Einfacher Satz / III. Komplexer Satz)*. Niemeyer.

Granzow-Emden, M. (2019). *Deutsche Grammatik verstehen und unterrichten*. Narr Francke Attempto.

Greule, A. (2017). *Vom Satz zum Text*. Narr Francke Attempto.

Hall, K.; Scheiner, B. (2001). *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*. Max Hueber Verlag.

Heringer, H. J. (2013). *Deutsche Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Studierende und Lehrende*. UTB.

Latour, B. (1996). *Mittelstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag.

Schulz, D.; Griesbach, H. (1970). *Grammatik der deutschen Sprache (8. neubearbeitete Aufl.)*. Hueber Verlag.

Swerlowa, O. (2013). *Grammatik und Konversation 1*. Langenscheidt/Klett.



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: Programa Práctica Gramatical del Alemán - Sección Alemán – CL 2025-2026.

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 7 pagina/s.